

F.P.JOURNE
Invenit et Fecit

用戶手冊 **Collection Octa**
一個極具代表性的F.P. Journe腕表系列



P. JOURNE

前言

Octa 機芯 時計學的典範

與恆定力裝置或共振現象比較起來，Octa機芯的開發與鐘表歷史的淵源相對簡單。話雖如此，它在時計學中仍然代表著精確度的最高水平。

大家可留意教堂內的掛鐘一般都放置於較高位置，除了讓更多人看得見外，更是為了把用來上鍊提供動力的繩索造得更長，讓時鐘可以長時間運行。然而，在形形色色用來延長時計自動運行時間的系統中，只有少數真正取得成功。由於腕表的體積很細小，所以主發條的體積便受到極大的限制。因此不少製表者都選擇在機芯的齒輪系中加裝額外的齒輪，從而間接延長主發條的輸出。可惜的是，這樣的系統會令傳送出來的動力偏低。為此，他們又嘗試採用較細的平衡擺輪，減少能量消耗，不過這樣又失卻機芯整體的穩定性。所以不難發現，一些腕表會於數天之內出現準確性不穩定的情況。

昔日的挑戰往往成為我創作的原動力。我想，要延長機芯自動運行的時間及提升其穩定性，必須先從發條著手。我的設計最複雜的地方是把一條整整一米長及只有一毫米粗的發條跟齒輪輪系和擒縱系統都放置在機芯內。這樣的發條擁有低扭力的特點，所以可在極短時間內上緊。

當自動上鍊裝置把自動運行的時間及穩定性都提升後，我便著手處理第二項挑戰，把不同複雜功能的組件，包括動力儲備連大日期顯示、飛返計時連大日期顯示、飛返年曆、世界標準時間等，裝置於同一個基本機芯之上而絲毫不影響整體體積。

經過三年研究及開發後，這枚獨一無二的自動上鍊機芯才正式面世。

François-Paul Journe


Octa Lune_ Ref. LN

這是Octa系列的第三個型號，自動上鍊，可提供120小時的動力儲備。它把人類的思路引入宇宙星際，讓人想起古時候，須等到月圓才能出門的傳說，因為只有月圓之夜的星空才有足夠讓人作晚間活動的光源。現在，我們當然不再倚靠月光作光源，可是月相顯示仍是時計學中其中一種最具詩意的複雜功能。時、分、秒顯示優雅地安置在表盤右方，清晰易讀。

Octa Divine_ Ref. DN

在Octa系列中，Octa Divine是一枚將小時和分鐘設於表盤中央的自動上鍊腕表。它配備數項複雜功能顯示，其中小秒針設於5時位置，月相顯示設於7時位置，動力儲備顯示設於9時和10時之間，大日期則設於11時和12時之間。在這枚腕表上，F.P.Journe的經典時計美學仍然表露無遺。右下角的秒針圓盤以及時分盤均以品牌專利的鑲嵌方法裝置在表盤上。而月相顯示則是一片藍寶石水晶玻璃盤，以每天轉動一格的方式規律地運作。Octa Divine（36毫米）是F.P.Journe專為女士而設的作品，亦是Octa系列中首個珠寶腕表款式。它共有3種鑽石鑲嵌款式可供選擇。

Octa Automatique Réserve_ Ref. AR

Octa Automatique Réserve配備純銀表盤，表盤上刻有guilloché扭索飾紋，與Chronomètre Souverain的設計同出一轍；另於中央設置時針和分針，容許佩戴者簡易清晰地閱讀時間資訊。這枚腕表搭載嶄新的Octa 1300.3型機芯。它配備以22K玫瑰金鑄造的偏心式擺鉈，單向上鍊，並以一顆能大幅減少磨擦的陶瓷滾珠軸承支撐。當擺鉈向一個方向（順時針）擺動，軸承內的陶瓷走珠會滾向一個楔形隙縫較闊的一端，從而停止擺鉈旋轉上鍊的動作。但若擺鉈向另一個方向（逆時針）擺動，其慣性的動力會將陶瓷走珠推向楔形隙縫較窄的一端，並把擺鉈轉動所產生的能量將發條上緊。如是者，手部輕微的活動便能有效地於瞬間轉化為腕表的能量。

Octa Automatique Lune_ Ref. AL

與Octa Automatique Réserve同年問世，這枚月相腕表配備純銀表盤，表盤上刻有guilloché扭索飾紋，於中央設置時針和分針，容許佩戴者簡易清晰地閱讀時間資訊。這枚腕表搭載嶄新的Octa 1300.3型機芯。它配備以22K玫瑰金鑄造的偏心式擺鉈，單向上鍊，並以一顆能大幅減少磨擦的陶瓷滾珠軸承支撐。當擺鉈向一個方向（順時針）擺動，軸承內的陶瓷走珠會滾向一個楔形隙縫較闊的一端，從而停止擺鉈旋轉上鍊的動作。但若擺鉈向另一個方向（逆時針）擺動，其慣性的動力會將陶瓷走珠推向楔形隙縫較窄的一端，並把擺鉈轉動所產生的能量將發條上緊。如是者，手部輕微的活動便能有效地於瞬間轉化為腕表的能量。

Octa 機芯 高效率的上鍊系統

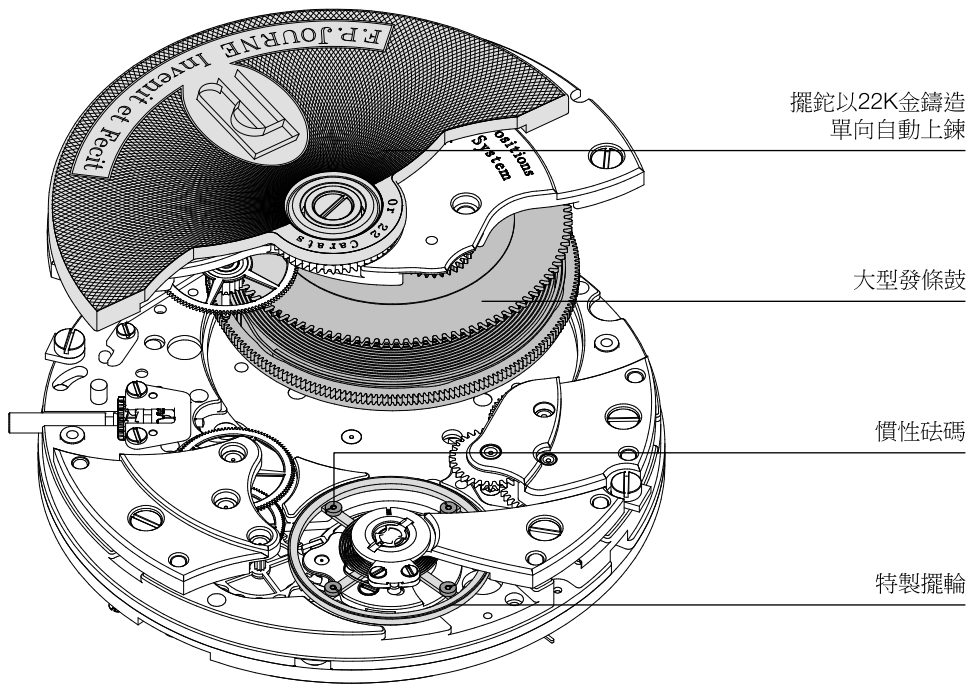
François-Paul Journe常常思想佩戴者給予的寶貴意見，也一直觀察腕表的表現，他說：

「我有一位朋友因常常伏案對著電腦工作，以致手腕活動不足；他的Octa腕表總是不能上滿鍊。」

為此，F.P.Journe創製了嶄新的Octa機芯（1300-3），當中的上鍊裝置對手部輕微的活動十分敏感，並能於瞬間轉化為有用的能量。他設計了一個以22K金鑄造的偏心式擺鉞，單向上鍊，並以一顆能大幅減少磨擦的陶瓷滾珠軸承支撐。當擺鉞向一個方向（順時針）擺動，軸承內的陶瓷走珠會滾向一個楔形隙縫較闊的一端，從而停止擺鉞旋轉上鍊的動作。但若擺鉞向另一個方向（逆時針）擺動，其慣性的動力便會把陶瓷走珠推向楔形隙縫較窄的一端，並把擺鉞轉動所產生的能量將發條上緊。如是者，手部輕微的活動便能有效地於瞬間轉化為腕表的能量。

這枚創新的機芯具備Octa系列的特徵，包括5天（120小時）動力儲備，配備調整砝碼的大型擺輪，達致理想的穩定性和精確度。Octa系列能夠照顧佩戴者於不同場合的需要，以及各式各樣的生活型態。

Octa 機芯的機械裝置 專利系統



注意！

把Octa系列腕表放在自動上鍊表盒上，把擺陀向逆時針方向轉動274次，便可提供約24小時的動力儲備。

請確保腕表向指定的方向轉動！

Octa Automatique Réserve

表冠

人手上鍊：

閣下的腕表會於佩戴期間自動上鍊。

當腕表停止走動時，可把表冠保持於位置**0**，並將之向順時針方向轉動若干次，使其開始運行。

Octa系列的所有型號均擁有長達5天（+120小時）的動力儲備。

在不佩戴的情況下，可維持準確報時長達120小時。

設定日期：

把表冠拉出至位置**1**並將之向逆時針方向轉動。

除了擁有三十一天的月份之外，佩戴者每月須以人手調校日期一次。

設定時間：

把表冠拉出至位置**2**並將之向逆時針方向轉動，便可調校指針。

請盡量避免以相反方向去轉動指針。

動力儲備：

動力儲備指針顯示的是剩餘的動力。

注意！

請緊記把表冠按回位置**0**，腕表才能開始準確地運行。

Octa Automatique Réserve



- 小時及分鐘
- 秒
- 動力儲備顯示
- 大日期顯示
- 表冠

純銀小表盤綴有guilloché扭索飾紋，
配備拋光鋼框，並以螺絲*固定在18K金表盤上。
*專利設計

Octa Lune / Octa Automatique Lune

表冠

人手上鍊：

閣下的腕表會於佩戴期間自動上鍊。

當腕表停止走動時，可把表冠保持於位置**0**，並將之向順時針方向轉動若干次，使其開始運行。

Octa系列的所有型號均擁有長達5天（+120小時）的動力儲備。

在不佩戴的情況下，可維持準確報時長達120小時。

設定日期：

把表冠拉出至位置**1**並將之向逆時針方向轉動。

除了擁有三十一天的月份之外，佩戴者每月須以人手調校日期一次。

設定月相：

把表冠拉出至位置**1**並將之向順時針方向轉動。

月相顯示盤向前跳動一次，便相等於一天。

設定時間：

把表冠拉出至位置**2**並將之向逆時針方向轉動，便可調校指針。

請盡量避免以相反方向去轉動指針。

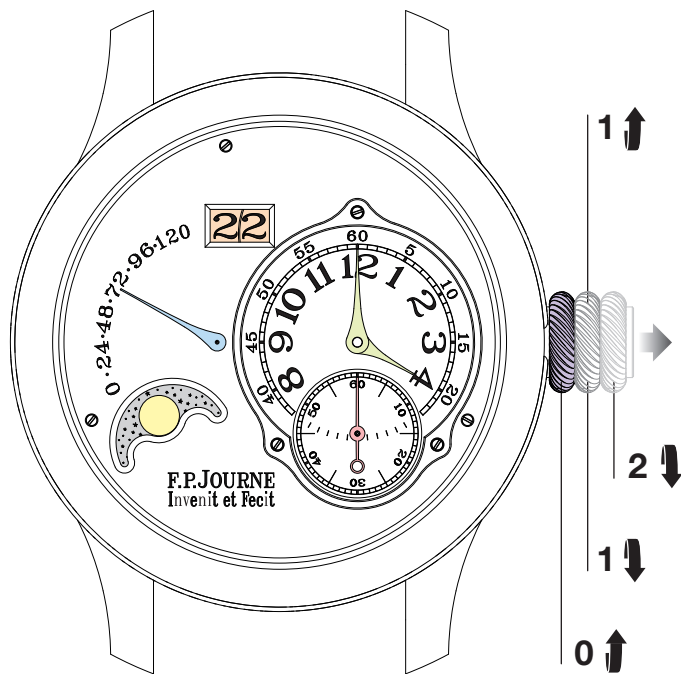
動力儲備：

動力儲備指針顯示的是剩餘的動力。

注意！

請緊記把表冠按回位置**0**，腕表才能開始準確地運行。

Octa Lune



Octa Automatique Lune



純銀小表盤綴有guilloché扭索飾紋，
配備拋光鋼框，並以螺絲*固定在18K金表盤上

*專利設計

- 小時及分鐘
- 秒
- 動力儲備顯示

- 大日期顯示
- 表冠
- 月相顯示

Octa Divine

表冠

人手上鍊：

閣下的腕表會於佩戴期間自動上鍊。

當腕表停止走動時，可把表冠保持於位置**0**，並將之向順時針方向轉動若干次，使其開始運行。

Octa系列的所有型號均擁有長達5天（+120小時）的動力儲備。

在不佩戴的情況下，可維持準確報時長達120小時。

設定日期：

把表冠拉出至位置**1**並將之向逆時針方向轉動。

除了擁有三十一天的月份之外，佩戴者每月須以人手調校日期一次。

設定月相：

把表冠拉出至位置**1**並將之向順時針方向轉動。

月相顯示盤向前跳動一次，便相等於一天。

設定時間：

把表冠拉出至位置**2**並將之向逆時針方向轉動，便可調校指針。

請盡量避免以相反方向去轉動指針。

動力儲備：

動力儲備指針顯示的是剩餘的動力。

注意！

請緊記把表冠按回位置**0**，腕表才能開始準確地運行。



技術規格

Octa Divine = **D**
Octa Automatique Réserve = **AR**
Octa Automatique Lune = **AL**
Octa Lune = **LN**

機芯	機芯編號FPJ1300.3 單向自動上鍊 機芯以18K玫瑰金鑄造
機芯尺寸	整體直徑： 30.80 毫米 機芯直徑： 30.40 毫米 整體厚度： 5.70 毫米 主把芯高度： 3.00 毫米 把芯螺紋直徑： S0.90 毫米
平衡擺輪	4 顆調整砝碼 扁平式 Anachron 擺輪游絲 活動式外樁座 無卡度游絲 擺輪游絲以 Nivatronic 激光焊接於外樁 游絲另一端夾於內樁 頻率： 每小時 21,600 頻 (3Hz) 慣性： 每平方厘米 10.10 毫克 擒縱叉擺幅： 52° 擺輪擺幅： 表面向上 / 上滿鍊 > 300° 表面向上 / 剩餘 24 小時 > 280°

<p>主要特徵</p>	<p>三段式表冠 把表冠保持於位置0並順時針轉動，可為腕表上鍊 D / AR / AL / LN 把表冠拉出至位置1並逆時針轉動，可調校日期 AR / AL / LN 把表冠拉出至位置1並順時針轉動，可調校月相 D / AL / LN 把表冠拉出至位置2，可調校時間 D / AR / AL / LN 瞬跳式日期顯示 D / AR / AL / LN 偏心式擺鉸 發條鼓配備滑動式發條 15齒擒縱輪</p>
<p>各項顯示</p>	<p>偏心式小時及分鐘顯示 LN 中央時分顯示 D / AR / AL 小秒針設於4:30位置 D / AR / AL / LN 大日期顯示 D / AR / AL / LN 動力儲備顯示設於7:30位置 D / LN 動力儲備顯示設於9:00位置 AR / AL 月相顯示 D / AL / LN</p>
<p>動力儲備</p>	<p>120 ± 12 小時 上鍊速度：274 轉 / 24 小時</p>
<p>打磨修飾</p>	<p>橋板綴以日內瓦圓形飾紋 主夾板作圓形飾紋打磨 所有螺絲頂部均作拋光及倒角打磨 齒輪作打磨及倒角處理 精鋼零件經人手打磨及倒角處理</p>
<p>表殼</p>	<p>鉑金或18K 玫瑰金 直徑：D 36毫米，D / AR / AL 40毫米，LN 40或42毫米 厚度：10.6毫米</p>
<p>零件數目</p>	<p>寶石：AR 40顆，D / AL 39顆，LN 37顆 機芯，不連表盤：D 291件，AR 277件，AL 292件，LN 289件 機芯連表殼及皮帶：D 331件，AR 311件，AL 329件，LN 312件</p>

定期保養

為確保腕表的機件正常及精確性，我們建議閣下每4年將腕表作定期檢查。

注意

懇請閣下妥善收藏腕表之保證書，以便將來維修腕表時提供相關資料。敬希閣下將腕表交回**F.P. JOURNE**的指定經銷商作任何維修服務，切忌聘請未經許可認證的技師作任何修理工作。

保用條款

閣下購買之**F.P. Journe “Invenit et Fecit”**腕表享有最佳之品質保證。於保養卡或證書背面列明的購表日開始之兩年內，倘若腕表因為製造上的失誤而損壞，本公司會提供免費的維修服務及更換零件。腕表的原裝保養卡或證書必須由**F.P. Journe**專門店或授權零售商清楚填寫腕表序號及購買日期，並蓋上印章。免費保用期並不包括一切人為損壞、不正常使用、疏忽或意外所引致之任何損壞，以及用戶擅自更改腕表內任何部分而引起的任何問題。

延長保用期

倘若閣下從**F.P. Journe**專門店購買**F.P. Journe “Invenit et Fecit”**腕表，您的腕表保養卡或證書背面將印上自購表日起三年之保用。倘若閣下從授權零售商購買腕表，我們誠意邀請您於購表日起三十天內在<https://customerservice.fpjourne.com/en/guarantee>註冊，為腕表延長一年保用期。